

À Tiyamike  
W. K.

À Nolan  
B. M.

À Justin Yuen, dont la force, le courage, la passion et la personnalité  
inspireront toujours ceux qui l'ont connu.  
E. Z.

Titre original : *The Boy Who Harnessed the Wind*

Éditeur original : Dial Books for Young Readers, un département de Penguin Young  
Readers Group, The Penguin Group, 2012.

© William Kamkwamba et Bryan Mealer, 2012, pour le texte.  
© Elizabeth Zunon, 2012, pour les illustrations.

Illustrations : peinture à l'huile et collage.

Tous droits réservés. Toute reproduction, même partielle, par quelque procédé  
que ce soit, est interdite.

Cette édition française est publiée avec l'autorisation de Dial Books for Young Readers,  
un département de Penguin Young ReadersGroup, Penguin Group (USA), Penguin Random House.

Votre avis nous intéresse ! Contactez-nous à [arsnh@state.gov](mailto:arsnh@state.gov).

Nouveaux Horizons est la branche édition des services culturels  
du département d'État américain. Notre but est de rendre accessibles  
les livres d'auteurs américains en Afrique francophone et en Haïti.  
Pour connaître nos points de vente ou pour toute autre information,  
consultez notre site : <http://ars-paris.state.gov>.

© Nouveaux Horizons – ARS, Paris, 2016, pour la traduction française.

ISBN : 978-2-35745-315-9



Papier issu de forêts gérées durablement.



# LE GARÇON QUI DOMPTA LE VENT



William Kamkwamba et Bryan Mealer  
Illustrations d'Elizabeth Zunon

Traduit de l'anglais (États-Unis) par Marie-José Rocheron

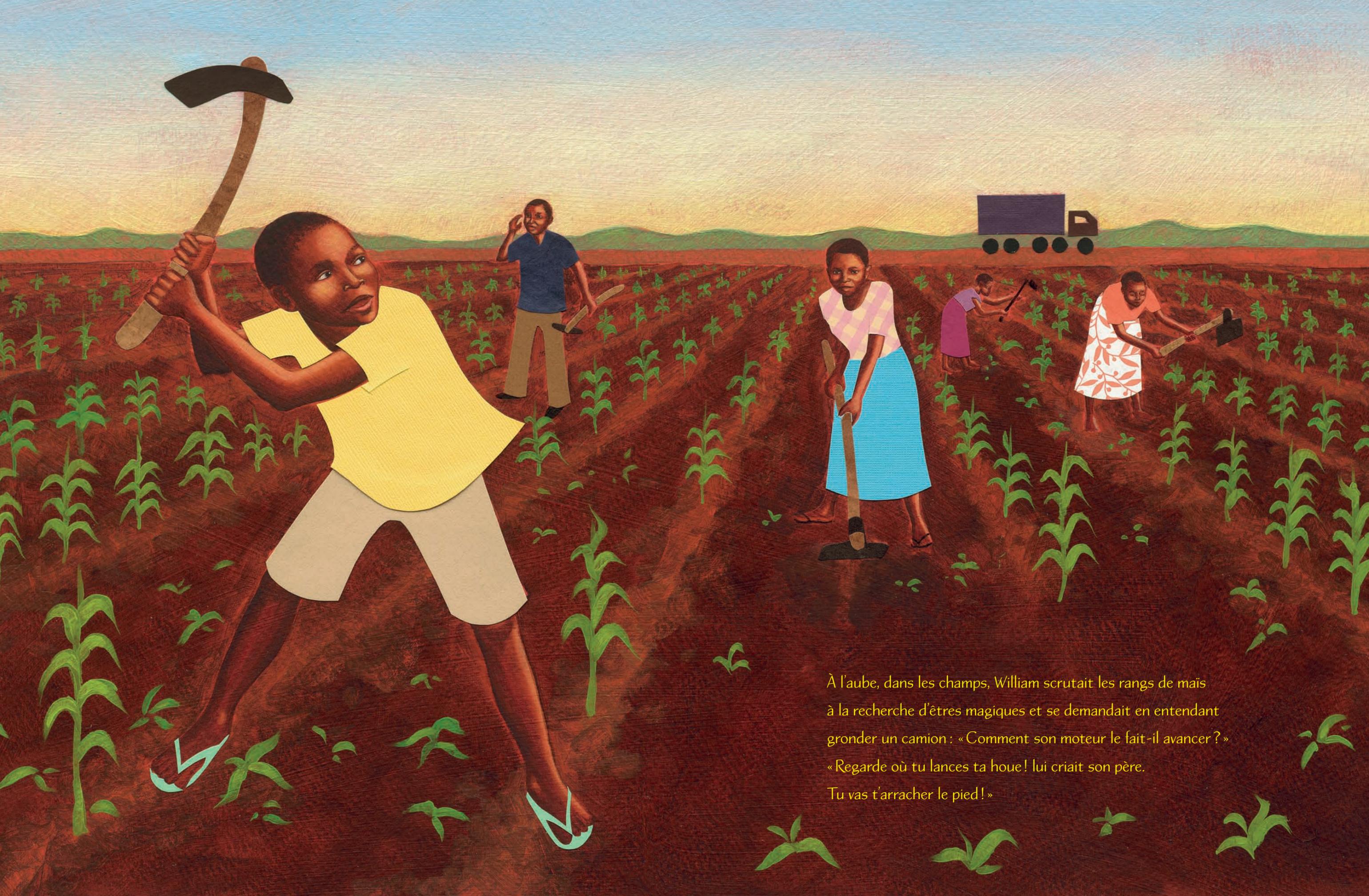


**NOUVEAUX  
HORIZONS**

Dans un petit village du Malawi où les habitants n'étaient pas assez riches pour avoir l'électricité, la nuit tombait de bonne heure, obligeant les paysans pauvres à se coucher tôt. Mais, pour William, l'obscurité était le moment de rêver.







À l'aube, dans les champs, William scrutait les rangs de maïs à la recherche d'êtres magiques et se demandait en entendant gronder un camion : « Comment son moteur le fait-il avancer ? »  
« Regarde où tu lances ta houe ! lui criait son père. Tu vas t'arracher le pied ! »